

تۈنۈرخانى چاقچاقلىرى



# ھېم چاقچاقلىرى

شىخاڭىز خەلق نەشرييەت

ئۇيغۇر خەلق چاپقا قىلى

ھېمام چاپقا قىلى

«ئۇيغۇر خەلق ئېغىز ئەدەبىياتى قامۇسى»  
تەھرىر ھايئىتى نەشرگە تەيىارلىغان

شىنجاڭ خەلق نەشرىياتى

## 图书在版编目(CIP)数据

维吾尔民间笑话 /《维吾尔民间文学大典》编委会编 - 乌鲁木齐：新疆人民出版社，2006.2(2007.3重印)

(维吾尔民间文学大典)

ISBN 978 - 7 - 228 - 09840 - 8

I .维... II .维... III .维吾尔族 - 笑话 - 作品集  
- 中国 - 维吾尔语 (中国少数民族语言)  
IV .I277.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第010443号

策 划：阿布都热合满·艾白  
艾合买提·伊明

责任编辑：艾合买提·伊明

责任校对：阿布勒孜·阿巴斯 等

## 维吾尔民间笑话 (维吾尔文) 《维吾尔民间文学大典》编委会 编

---

新疆人民出版社出版  
(乌鲁木齐解放南路 348 号 邮编：830001)

新疆新华书店发行

新疆新华印刷二厂印刷

880×1230 毫米 32 开本 9.625 印张 2 插页  
2006年 2月第1版 2007年3月第2次印刷

印数：4,001-7,000

---

ISBN 978-7-228- 09840-8 定价：15.00元

ئابدۇراخمان ئەبدي  
ئەخەمەت ئىمدىن

پىلانلىغۇچىلار:

مەسئۇل مۇھەممەرى: ئەخەمەت ئىمدىن  
مەسئۇل كوررېكتورى: ئابلىز ئابباس قاتارلىقلار

## ئۇيغۇر خەلق چاچقاڭلىرى ھېسام چاچقاڭلىرى

«ئۇيغۇر خەلق ئېغىز ئەدەبىياتى قامۇسى» تەھرىر ھەيئىتى  
نەشرگە تەييارلىغان

\*

شىنجاڭ خەلق نەشرىيەتى نەشر قىلدى  
(ئۇرۇمچى شەھىرى جەنۇبىي ئازادىلىق يولى №348)

شىنجاڭ شىنخۇا كىتابخانىسىدىن تارقىتىلدى

شىنجاڭ شىنخۇا 2 - باسمَا زاۋۇتىدا بېسىلدى

فورماتى: 880 × 1230 mm، 32/1

بااسمَا ئاۋىتىقى: 9.625 قىستۇرمَا ۋارىقى: 2

2006 - يىلى 2 - ئاي 1 - نەشرى

2007 - يىلى 3 - ئاي 2 - بېسىلىشى

تىرىازى: 4,001-7,000

ISBN 978-7-228 - 09840-8

باھاسى: 15.00 يۈھن

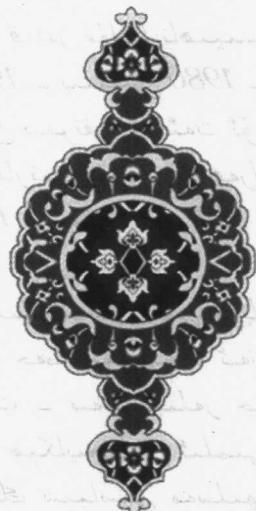
## مۇھەممەد ئەنار

ھېسام قۇربان 1930 - يىلى غۇلجا شەھىرىدە ئۇششاق تىجارتىچى ئائىلىسىدە تۇغۇلغان، 1940 - يىلىدىن 1944 - يىلغىچە باشلانغۇچ مەكتەپتە ئوقۇغان، 1951 - يىلىدىن 1961 - يىلغىچە ئىلى ۋىلايەتلىك ۋە غۇلجا ناھىيەلىك سەزىمەت ئۆمەكلەرىدە ئىشلەپ، ئۆزىنىڭ سەئىت جەھەتسىكى ئالا - ھىدە ماھارەتلىرى بىلەن خەلقنىڭ ئالقىشىغا ئېرىشكەن، 1961 - يىلىدىن 1966 - يىلغى قەدەر غۇلجا ناھىيىسىدە دېۋقانچىلىق بىلەن شۇغۇللانغان، 1966 - يىلىدىن 1980 - يىلغى قەدەر غۇلجا شەھىرىدە ئىشتىن سىرتقى سەئىت ئۆمەكلەرىدە ئىشلە - گەن، 1980 - يىلىدىن تارتىپ غۇلجا شەھەرلىك مەددەنتىمىت يۇرتىدا ئىشلىگەن، 1991 - يىلى 1 - ئايىدا پېنسىيگە چىقىقا.

ھېسام قۇربان مەملىكتىلىك، ئىلى ئوبلاستلىق خەلق ئەدەبىيات - سەئىتچىلەر جەمئىيەتتىنىڭ ئەزاسى، ئاپتونوم رايونلۇق خەلق ئەدەبىيات - سەئىتچىلەر جەمئىيەتتىنىڭ ھەيىئىتى، مەملىكتىلىك ھېكايدىچىلەر علمىي جەمئىيەتتىنىڭ ئەزاسى، غۇلجا شەھەرلىك سىياسىي مەسىلەت كېڭىشىنىڭ ئەزاسى.

ھېسام قۇرباننىڭ دادسى ئۆز ۋاقتىدا تونۇلغان چاڭ -

چاقچى بولۇپ، ھېسام دادىسىنىڭ تەسىرىدە ئون بىر، ئون  
 ئىككى ياش چاغلىرىدا چاقچاچىلار قاتارىغا كىرگەن. ئۇ  
 چاقچاقتىكى ھازىر جاۋاپلىقى، چاقچاڭ ۋە لەتىپلىرىنىڭ  
 ئۆتكۈرلۈكى، ئىخچاملىقى ۋە تۇرمۇشىنىڭ ھەرقايىسى جەھەتلە-  
 بىرىدىكى رېئال مەسىلىلەرنى ئەكس ئەتتۈرگەنلىكى بىلەن «ها-  
 يات نەسىردىن ئەپەندى» دەپ نام ئېلىپ، ھەممە ئادەم بىلەد-  
 خان مەشھۇر چاقچاچىغا ئايلاندى. ئۇنىڭ چاقچاڭ ۋە لەتىپ-  
 لىرى قېرىنداش مىللەتلەر ئارسىغىمۇ كەڭ تارقالغان.  
 بۇ كىتاب يازغۇچى، ئۇيغۇر خەلق ئېغىز ئەدەبىياتى تۆھ-  
 پىكارى ماخموٗت مۇھەممەت ئۇزۇن يىللار رەتلەپ تۈزگەن  
 «ھېسام چاقچاچىلىرى» ناملىق كىتابقا ئاساسەن ئىشلەندى.





in an effort ..... 188

the last ..... 878

to a new era ..... 878

the last ..... 878

# جاك دايل

پالانلۇغۇچىلار ئابدۇراخمان ئەبەي، ئەخەمت ئىمن  
مەسئۇل مۇھەرررى: ئەخەمت ئىمن

ئۇرۇمچى  
2006-يىلى

ئۇيغۇر خەلق ئېغىز ئەدەبىياتىغا دائىر  
30 كىتاب نەشىرىتلىرى چىقىتى

ئۇيغۇر خەلق ئەپسانە - رىۋا依ەتلرى  
(2) كىتاب

- |    |                 |       |      |
|----|-----------------|-------|------|
| 1. | كۆڭ ياللىق بۆرە | 19.00 | يۈەن |
| 2. | كۆڭ گۈمبەز      | 19.00 | يۈەن |

ئۇيغۇر خەلق چۆچەكلرى  
(10) كىتاب

- |    |                        |       |      |
|----|------------------------|-------|------|
| 1. | بۈلۈلگۈيا              | 17.00 | يۈەن |
| 2. | يېرىلىل تېشىم، يېرىلىل | 17.00 | يۈەن |
| 3. | قىلىچ باتۇر            | 18.00 | يۈەن |
| 4. | ئەجدىھا يىگىت          | 17.00 | يۈەن |
| 5. | كۈھىقاپ پادشاھنىڭ قىزى | 18.00 | يۈەن |

6. مېھرى نىقاب	17.00 يۈەن
7. ھۇۋەي باتۇر	17.00 يۈەن
8. دانىشىمن دىۋانە ۋە ئادىل پادشاھ	17.00 يۈەن
9. مەلىكە بىرنا	17.00 يۈەن
10. بۇقا موزايىلاپتۇ	17.00 يۈەن

### ئۇيغۇر خەلق داستانلىرى

(5 كىتاب)

1. ئەمەرگۇر ئوغلى	17.00 يۈەن
2. نۇزۇڭۇم	17.00 يۈەن
3. يۈسۈپ - زىلەيخا	18.00 يۈەن
4. تاھىر - زۆھىرە	18.00 يۈەن
5. كاككۈك بىلەن زەبىنەپ	19.00 يۈەن

### ئۇيغۇر خەلق قوشاقلىرى

(5 كىتاب)

1. ئۇيغۇر خەلق قوشاقلىرى ①	15.00 يۈەن
2. ئۇيغۇر خەلق قوشاقلىرى ②	12.50 يۈەن
3. ئۇيغۇر خەلق قوشاقلىرى ③	16.50 يۈەن

4. ئۇيغۇر خەلق قوشاقلىرى ④ 16.50 يۈەن

5. ئۇيغۇر خەلق قوشاقلىرى ⑤ 15.00 يۈەن

### ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللرى

(2) كىتاب

1. ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللرى ① 19.00 يۈەن

2. ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللرى ② 20.00 يۈەن

ئۇيغۇر خەلق مەسىللرى 8.00 يۈەن

ئۇيغۇر خەلق لەتپىللرى 21.00 يۈەن

ئۇيغۇر خەلق لەپىسى 4.50 يۈەن

ئۇيغۇر خەلق چاچقاڭلىرى: ھېسام چاچقاڭلىرى 15.00 يۈەن

ئۇيغۇر خەلق ئويۇنلرى 13.00 يۈەن

ئۇيغۇر خەلق تېپىشماقلرى 5.00 يۈەن

(بۇ بىر بۇرۇش 30 كىتابنىڭ ئومۇمىي باھاسى 480 يۈەن)

## مۇندا بىچى

1.....	ئۇنداق قازانغا مۇنداق چۆمۈچ
1.....	ئۇ يەردىمۇ خورەك تارتىسىن
1.....	يامان ئىتىمۇ بار
2.....	مۇشۇ بوغۇشۇڭدا
2.....	ئەپچىلىك
3.....	چەت ئەلچە تىللىما
3.....	بۇگۇن ئويۇنغا بارىمەن
3.....	مېھماندۇستلىق
4.....	زوڭزايۇف
5.....	چېنىقىش
6.....	ئىككىنچى قول
6.....	ھەقىقەتنىڭ ئۆلچىمى
6.....	ئەڭ ياخشى ئىش ۋە ئەڭ يېقىملىق ئىش
7.....	ئەپسانىگە جاۋاب
8.....	زاراتگاھلىقنى يوتىكىش
8.....	يارنىڭ لېۋى
9.....	ئېشەك ۋە تەخىي
9.....	گىلەم ئۇستىسى
10.....	پوچىلىق
10.....	قالغان ئوتتۇز ئۈچى
11.....	مەلۇمات

11.....	ئىچىدىكىسى
12.....	جهىنەت ۋە دوزاخ
12.....	ئۆچكىلەرمىكىن دەپتىمەن
13.....	جىنلارمۇ قورقىدۇ
13.....	سو بىلەن كېتىي
14.....	ھۇنەرنى قوشۇپ ساتىسخىز
15.....	ئايلىنىپ بېرىپ تېڭىش
16.....	گۇۋاھچى
16.....	غالىتك بۇيرۇتۇش
16.....	ھېسامانىڭ ئىلغار قاسىساپ سايلىشى
17.....	مەندەك مائىالىساڭ ئىچ
18.....	گۆش قىسچىلىقنىڭ سەۋەبى
18.....	ئالاهىدىلىك
18.....	يەنە بىر ئىشەك
19.....	سىم - سىم قاتىققى
19.....	ئارتوقچىلىق
20.....	«كۆپىسمەڭ» دىن بىر كلو
21.....	ئىككى ئادەت
21.....	ئۇقماپتىمەن
22.....	لەپەرچە مېڭىش
22.....	لويلىنىڭ پۈلى
23.....	توبىدا يەيمىز دېگەنغا
23.....	تەقسىمات

24.....	ئۆيدىكىسىمۇ يېتەر .....
24.....	كالىنى ئەكېلىپ بېرىپ .....
25.....	قىرىق سۈيۈمگە .....
25.....	تاماشا .....
26.....	تۆيمغۇرغۇ جاۋاب .....
26.....	ئوبىدان مەسىلەھەت .....
27.....	قاغىلار ۋە شەيتانلار .....
27.....	زاسۇخانىمىكىن دەپتىمەن .....
28.....	«بېرى تۇرلى» ۋە «بېرى كېلىلى» .....
29.....	سەجدىگە كېتىپ قوپالمايۋاتىدۇ .....
29.....	يەتمىش ئۈچىنچى ھۇنەر .....
29.....	قايسى سۆزىڭىزگە ئىشىنەي .....
30.....	ئىلگىرى - كېيىن توپوش .....
31.....	چاتاق يوق .....
31.....	نەق پۇل ۋە نەق تىل .....
32.....	بېرىم ۋە پۇتۇن دۆلەت .....
32.....	ئاداۋەتنى يېپىش .....
33.....	پايدا قىلىدىغان دورا .....
33.....	مەست بولىدۇم .....
34.....	كىچىك ئۆيلىنىش .....
34.....	سىز تاغارنىڭ تېشىدا ئىدىڭىز .....
35.....	يەنە بىر دەم تۇرغان بولسىڭىز .....
35.....	چاقنى تۆلىتىش .....

36.....	«بۇ شۇجىغا»
37.....	ئىسمىم دېموکراتىيە
37.....	ئاۋارىگەرچىلىك
38.....	ھەتتىگىنەي
38.....	ئاغىنىدارچىلىق
39.....	شاۋ - شۇۋ
39.....	ئاۋۇال سورىيېلىڭ
40.....	ئەندىشە
40.....	ئەمدى مەشرەپ سىزگە كەلدى
41.....	باراخلىققۇ توڭىدى
42.....	ئەڭ تەس ئىش
42.....	بىر سوم ئۆرلىۋەتسىڭىز
43.....	باشلىق ئىزدەش
44.....	ئۆزىنىڭ كۆز قارىشى
44.....	ئۆتتۈرىسىنى قانداق تاپىدۇ
44.....	قانچىسى ئوغۇل، قانچىسى قىز
45.....	بەربىر يالتىيەتسىز
45.....	ئېشىدەك هارۋا سېتىش
46.....	گۇناھ كىمە
47.....	ئورنىدا مەن ئوقۇيمەن
48.....	باشلىقنى ماختاش
48.....	ئەمدى سالقىنداب قالدى
49.....	ئەمدىنخۇ موزاي بولارسىز

49.....	جازام يېتىشكۈچ
50.....	ئۆزۈمنى يېتتۈرۈپ قويىدۇم
51.....	راستىمۇ
52.....	گۇناھ بولىدۇ
53.....	توبىدۇ - ده
53.....	مهستلىكىنىڭ سرى
53.....	مېھمانلىرىڭنى كۈتۈۋالغىن
54.....	خەرتە ئوخشىمايدۇ
55.....	خوتۇنىدىن قورقاقاننىڭ پايدىسى
56.....	ھېلىمۇ يازىرۇپاچە تەربىيەلەپسىز
56.....	ھېلىمۇ ئويغىتىپ قويۇپتۇ
57.....	ئادەم ئەمەسلىكىڭىزنى ئۆقماپتىمەن
57.....	خەۋەر تۇرماق
58.....	داتلىشىپ كېتىپسىز - ده
58.....	ئىگىسىنى دورىغان - ده
58.....	ئەڭ تەس ئورما
59.....	پۈل خەجلەش
59.....	ئېشەكتىن چۈشىم
60.....	بېلىق يۆتكەش
60.....	جېدىمل
61.....	كۆز ۋە قۇلاق
61.....	گۆشنى ئۇرۇش
62.....	مەرغۇللەتىپ ئىچىمىز

شۇنچە ئۇزۇن بىرگە .....	62
دۇنيادا نېمە ئۇچلۇق .....	62
ئىتتىدەك ۋە بۇلبولدەك .....	63
شەھەر سوراش .....	63
توب ئوينىماقچىدۇق .....	64
ئۆلەمەيدىغان بولۇڭ .....	64
يۈرەكتىڭ داپ چېلىشى .....	65
كەمتۈڭ چىش .....	65
ئىككىسى ئىككى گەپ .....	66
تېلېفوندا سۆزلىشىش .....	67
دانا جاۋاب .....	67
سېتىپ پۇل قىلىپ قويدۇم .....	68
يۈز سىز .....	68
مېنى چىشلىمەيدۇ .....	69
كۆڭۈل بولۇش .....	69
چىۋىن .....	70
بىر نومۇر پايىدا ئالماامسىز .....	70
دوكلاتچى .....	71
پېيمىا .....	71
مۇشائىرە .....	72
بىخەتلەرك .....	72
رەسسىم .....	72
ئەپىتىتىڭىزگەمۇ ئېلىپ قويدۇم .....	73